

**2003**

	Textilie povrstvené pryží nebo plasty - Urychlení zkoušek stárnutí - Část 3: Přirozené stárnutí	ČSN EN 12280-3  80 4626
--	---	----------------------------------

Rubber- or plastic-coated fabrics - Accelerated ageing tests - Part 3: Environmental ageing

Supports textiles revêtus de caoutchouc ou de plastique - Essais de vieillissement accéléré - Partie 3: Vieillissement dans un environnement réactif

Mit Kautschuk oder Kunststoff beschichtete Textilien - Beschleunigte Alterungsprüfungen - Teil 3: Umweltbezogene Alterung

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 12280-3:2002. Evropská norma EN 12280-3:2002 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 12280-3:2002. The European Standard EN 12280-3:2002 has the status of a Czech Standard.

© Český normalizační institut,  
2003

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

**66331**

## Citované normy

EN ISO 2231 zavedena v ČSN EN ISO 2231 (80 0862) Textilie povrstvené pryží nebo plasty - Normální ovzduší pro klimatizování a zkoušení

EN ISO 2286-1 zavedena v ČSN EN ISO 2286-1 (80 4620) Textilie povrstvené pryží nebo plasty - Stanovení vlastností jednotek balení - Část 1: Zjiš»ování délky, šířky a čisté hmotnosti

## Vypracování normy

Zpracovatel: VÚLV spol. s r.o., ©umperk, IČO 41030613, Alena Klimešová

Technická normalizační komise: TNK 31 Textil

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Eva Řeháková

Strana 3

EVROPSKÁ NORMA EUROPEAN STANDARD NORME EUROPÉENNE EUROPÄISCHE NORM	EN 12280-3 Srpen 2002
---	--------------------------

ICS 59.080.40

Textilie povrstvené pryží nebo plasty - Urychlení zkoušek stárnutí -

Část 3: Přirozené stárnutí

Rubber- or plastic-coated fabrics - Accelerated ageing tests -

Part 3: Environmental ageing

Supports textiles revêtus de caoutchouc ou de plastique - Essais de vieillissement accéléré - Partie 3: Vieillissement dans un environnement réactif

Mit Kautschuk oder Kunststoff beschichtete Textilien - Beschleunigte Alterungsprüfungen

-  
Teil 3: Umweltbezogene Alterung

Tato evropská norma byla schválena CEN 2002-05-17.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Lucemburska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka,

**CEN**

**Evropský výbor pro normalizaci**  
**European Committee for Standardization**  
**Comité Européen de Normalisation**  
**Europäisches Komitee für Normung**

**Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel**

© 2002 CEN. Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky Ref. č.  
EN 12280-3:2002 E  
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Strana 4

---

Obsah

Strana

Předmluva

.....  
..... 5

Úvod

.....  
..... 6

**1** Předmět  
normy

.....  
..... 7

**2** Normativní  
odkazy

.....  
..... 7

**3** Podstata  
zkoušky

.....  
..... 7

**4** Zkušební  
zařízení

.....  
..... 7

**5** Zkušební  
vzorky

.....	8
<b>5.1</b> Odběr vzorků.	8
.....	8
<b>5.2</b> Rozměry	8
.....	8
<b>5.3</b> Množství	8
.....	8
<b>6</b> Postup zkoušky	8
.....	8
<b>7</b> Vyhodnocení	8
.....	8
<b>8</b> Výpočet a vyjádření výsledků	8
.....	8
<b>9</b> Protokol o zkoušce	8
.....	8
<b>Příloha A</b> (informativní) Příklady fyzikálních vlastností	9
.....	9

## Předmluva

Tato evropská norma byla vypracována technickou komisí CEN/TC 248 „Textilie a textilní výrobky“, jejíž sekretariát zajišuje BSI.

Této evropské normě je nutno nejpozději do února 2003 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu,

je nutno zrušit nejpozději do února 2003.

Tato evropská norma EN 12280 „Textilie povrstvené pryží nebo plasty - Urychlení zkoušek stárnutí“ sestává z následujících částí:

Část 1: Stárnutí za tepla

Část 2: Fyzikální stárnutí: účinek světla nebo působení povětrnosti

Část 3: Přirozené stárnutí

Uvažuje se o přípravě dalších částí, které by se zabývaly takovými procesy, jako je biochemické stárnutí.

Tato část obsahuje informativní přílohu A.

**UPOZORNĚNÍ:** Osoby používající tuto normu by měly být dobře seznámeny s běžnou laboratorní praxí. Není účelem této normy zabývat se všemi otázkami bezpečnosti, pokud se vyskytnou, spojenými s jejím používáním. Je na odpovědnosti uživatele zavést odpovídající postupy z hlediska bezpečnosti a zdraví při práci a zajistit dodržování podmínek jakýchkoliv národních předpisů.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Lucemburska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

Strana 6

---

## Úvod

Stárnutí se vztahuje na všechny „pomalé a nevratné“ změny vlastností materiálu vyplývající z jeho vlastní nestability nebo z účinků okolního prostředí. Tato změna může ovlivňovat chemickou strukturu polymerů nebo přísad, složení materiálu nebo jeho fyzikální stav.

**POZNÁMKA** Spalování se nepokládá za proces stárnutí, protože k degradaci dochází velmi rychle.

Metody urychleného stárnutí se používají proto, že získat experimentální výsledky za normálních podmínek používání je prakticky nemožné.

Tyto metody slouží k napodobení normálních podmínek při běžném používání s nastavením takových parametrů, které zajišťují rychlejší stárnutí.

Tato norma se zabývá pouze metodami urychleného stárnutí.

Strana 7

---

# 1 Předmět normy

Tato část této evropské normy popisuje zkušební postup pro posuzování účinků vlhkosti v kombinaci s

poměrně vysokými teplotami na odpovídající fyzikální vlastnosti povrstvených textilií.

Norma je použitelná pro všechny povrstvené textilie, u kterých je nutné posuzovat dlouhodobou odolnost vůči hydrolýze, jenž může být výsledkem vystavení teplému ovzduší s vysokým obsahem vlhkosti. Nedoporučuje se pro vyhodnocování materiálů, které jsou během používání ponořeny ve vodě.

---

**-- Vynechaný text --**